

Memorial

des
Großherzogthums Luxemburg.



MÉMORIAL

DU
GRAND-DUCHÉ DE LUXEMBOURG.

Erster Theil.

Acte der Gesetzgebung **N^o 5.**
und der allgemeinen Verwaltung.

PREMIÈRE PARTIE.

ACTES LEGISLATIFS
ET D'ADMINISTRATION GÉNÉRALE.

Samstag, 14. Februar 1857.

SAMEDI, 14 février 1857.

König-Großherzogl. Beschluß vom 27. Januar 1857, durch welchen der Revisionsrath in Milizsachen für 1857 ernannt wird.

Wir **Wilhelm III.**, von Gottes Gnaden, König der Niederlande, Prinz von Oranien-Nassau, Großherzog von Luxemburg *ic., et., et.*;

Haben;

Auf den Bericht Unseres General-Administrators der auswärtigen Angelegenheiten des Großherzogthums Luxemburg, Präsidenten des Conseils, vom 16. Januar 1857 Nr. 164—57;

Beschlossen und beschließen:

Art. 1.

Der Revisionsrath für die Milizsachen im Großherzogthum Luxemburg soll im Jahre 1857 bestehen aus den

H. Heuardt, Rath beim Obergerichtshof zu Luxemburg;

Maréchal, Vice-Präsident beim Bezirksgericht daselbst;

Fendius und **Karl Simonis**, Mitglieder des Gemeinderathes von Luxemburg;

I.

Arrêté royal grand-ducal du 27 janvier 1857, portant composition du conseil de révision en matière de milice pour l'année 1857.

Nous **GUILLAUME III.**, par la grâce de Dieu, Roi des Pays-Bas, Prince d'Orange-Nassau, Grand-Duc de Luxembourg, *etc., etc., etc.*,

Vu le rapport de Notre Administrateur-général des affaires étrangères du Grand-Duché de Luxembourg, Président du Conseil, en date du 16 janvier 1857, N^o 164/57;

Avons arrêté et arrêtons:

Art. 1^{er}.

Le conseil de révision en matière de milice dans le Grand-Duché de Luxembourg, est composé pour l'année 1857 de

MM. Heuardt, conseiller à la Cour supérieure de justice à Luxembourg;

Maréchal, vice-président au tribunal d'arrondissement à Luxembourg;

Fendius et **Ch. Simonis**, membres du conseil communal de Luxembourg;

5

H. Hatz, Major und Intendant des Luxemburgischen Bundescontingents.

Art. 2.

Den Vorsitz im Revisionsrath führt der Herr Obergerichtsrath Heuardt.

Art. 3.

Unser vorgenannter General-Administrator und Präsident ist mit der Vollziehung dieses Beschlusses beauftragt.

Haag, den 27. Januar 1857.

Für den König-Großherzog,
Dessen Statthalter im Großherzogthum,
Heinrich,

Der Gen.-Adm. der
ausw. Angelegenh.,
Präsid. des Conseils,
S i m o n s.

Prinz der Niederlande.
Durch den Prinzen,
Der Sekretär,
G. d'Olmart.

M. Hatz, major-intendant du contingent fédéral Luxembourgeois.

Art. 2.

Le conseil sera présidé par M. le conseiller Heuardt.

Art. 3.

Notre Administrateur-général, Président susdit, est chargé de l'exécution du présent arrêté.

La Haye, le 27 janvier 1857.

Pour le Roi Grand-Duc,
Son Lieutenant Représentant
dans le Grand-Duché de Luxembourg,
HENRI,

L'Adm.-général des
affaires étrangères,
Présid. du Conseil,
S I M O N S.

PRINCE DES PAYS-BAS.
Par le Prince,
Le Secrétaire,
G. d'OLMART.